



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

Παιδιά από κεφάλι / Vaxbarnen

Skriven av: Southern African Folktales

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Eleni Manou (el), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

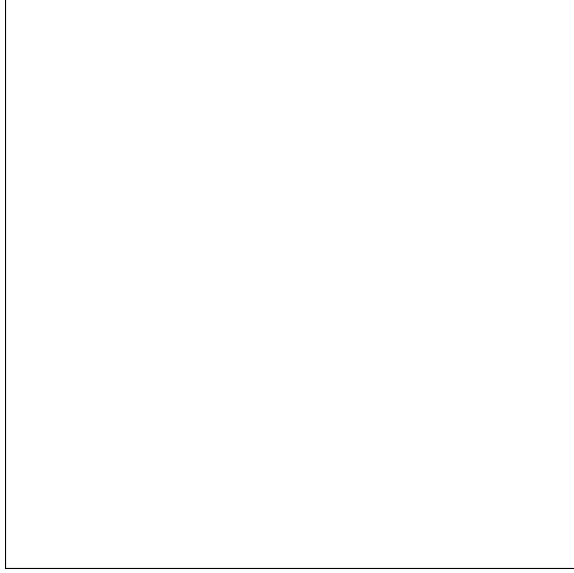
Detta verk är licensierat under en Creative Commons


[Erkännande 3.0 Internasjonal Licens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv).


<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>


Παιδιά από κεφάλι


Vaxbarnen




 Southern African Folktales

 Wiehan de Jager

 Eleni Manou

 grekiska / svenska

 nivå 2

(utan bilder)





Μια φορά και έναν καιρό, υπήρχε μια
ευτυχισμένη οικογένεια.

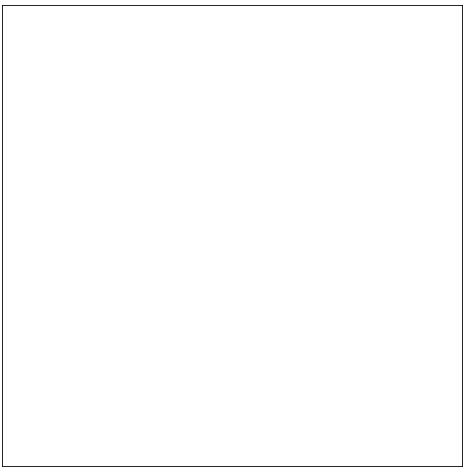
...

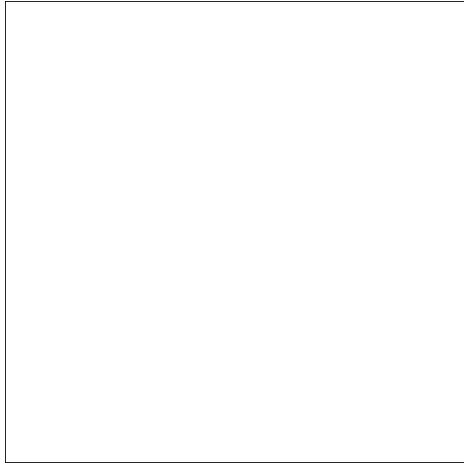
Det var en gång en lycklig familj.

Barnen bråkade aldrig med varandra. De hjälpte
sina föräldrar hemma och på åkarna.

...

Αυτοί ποτέ δεν τσακώθηκαν μεταξύ τους,
βοηθούσαν τους γονείς τους στο σπίτι και στα
κτήματα.





Αλλά δεν επιτρεπόταν να πάνε κοντά στη φωτιά.

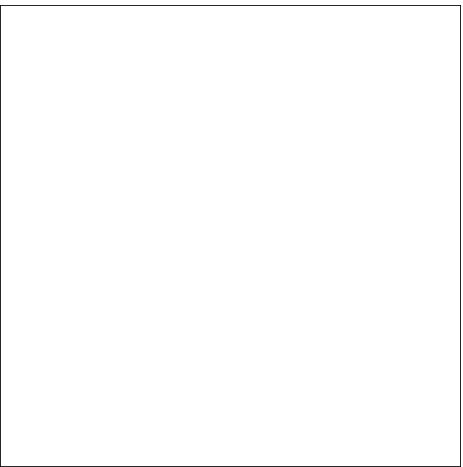
...

Men de fick inte gå nära eld.

De var tvungna att göra alla sina syslor under natten eftersom de var gjorda av vax!

...

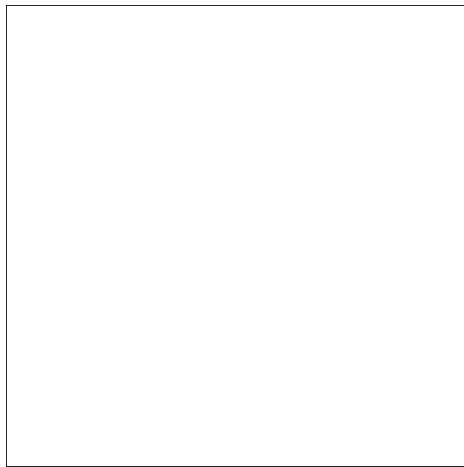
Επιπτε να κλονυν όλη τη δουλειά τους μεσα στη νύχτα. Επειδή ήταν αυτοί φτιαγμένοι από κερί.



Och när solen gick upp fög han bort i morgonljuset.

...

Και καθώς ο ήλιος ανέβαινε, αυτός πέταξε μακριά τραγουδώντας μεσα στο πρωινό φως.





Αλλά ένα από τα αγόρια θέλησε να βγει έξω στο φως του ήλιου.

...

Men en av pojkarna längtade efter att gå ut i solen.



Πήραν το πουλί αδερφό τους πάνω σε ένα ψηλό βουνό.

...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.



Μια μέρα η θέληση του ήταν πολύ δυνατή. Τα
αδέφια του τον προσεδοποίησαν...

...

En dag blev hans längtan för stark. Hans bröder
varnade honom...



Αλλά έκαναν ένα σχέδιο. Ξημέρισαν το κομμάτι
του λιμνέλου κερύου σε ένα πουλί.

...

Men de tänkte ut en plan. De formade
vaxklumpen till en fågel.



Αλλά ήταν πολύ αργά! Αυτός έλιωσε στον ζεστό ήλιο.

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma solen.



Τα κέρνα παιδιά ήταν τόσο λυπημένα να βλέπουν τον αδερφό τους να λιώνει.

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror smälta bort.